

## Les auteurs grecs expliqués d'après une méthode nouvelle par deux traductions françaises. Homère. Douzième chant de l'Iliade.

**ATTENTION** : CETTE COLLECTION EST TEMPORAIREMENT INDISPONIBLE À LA CONSULTATION. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

**Numéro d'inventaire** : 1002.00574

**Auteur(s)** : Homère

C. Leprévost

**Type de document** : livre scolaire

**Éditeur** : Hachette et Cie Librairie (79, boulevard Saint-Germain Paris)

**Imprimeur** : Lahure

**Période de création** : 3e quart 19e siècle

**Date de création** : 1873

**Collection** : Traductions juxtalinéaires des principaux auteurs classiques grecs

**Description** : Livre broché. Couv. marron.

**Mesures** : hauteur : 185 mm ; largeur : 120 mm

**Notes** : Deux traductions françaises : l'une littérale et juxtalinéaire présentant le mot à mot français en regard des mots grecs correspondants, l'autre correcte et précédée du texte grec. Ce chant de l'Iliade a été expliqué littéralement, traduit en français et annoté par M. C. Leprévost. Avec des sommaires et des notes par une société de professeurs et d'hellénistes. Extrait du catalogue de l'éditeur en fin d'ouvrage.

**Mots-clés** : Grec

**Filière** : Post-élémentaire

**Niveau** : Post-élémentaire

**Autres descriptions** : Langue : Multilingue

Nombre de pages : 76

Commentaire pagination : 68 + 8

Sommaire : Argument analytique

*Si est livres que ne se peuvent ignorer,  
si tant plus ne peuvent ne se posséder.*



NELUMBO

ŒUVRES CHOISIES

de

# Molière



LE MALADE IMAGINAIRE  
POÉSIES DIVERSES

grand prince, qui donne entrée à la comédie du *Malade imaginaire*, dont le projet a été fait pour le délasser de ses nobles travaux.

*Le théâtre représente un lieu champêtre, et néanmoins fort agréable*



## Églogue

EN MUSIQUE ET EN DANSE

### SCÈNE PREMIÈRE

FLORE, DEUX ZÉPHYRS dansants.

FLORE

Quittez, quittez vos troupeaux ;  
Venez, bergers ; venez, bergères ;  
Accourez, accourez sous ces tendres ormeaux :  
Je viens vous annoncer des nouvelles bien chères,  
Et réjouir tous ces hameaux.  
Quittez, quittez vos troupeaux ;  
Venez, bergers ; venez, bergères ;  
Accourez, accourez sous ces tendres ormeaux.

SCÈNE II

FLORE, DEUX ZÉPHYRS dansants; CLIMÈNE, DAPHNÉ, TIRCIS, DORILAS  
CLIMÈNE, à Tircis; ET DAPHNÉ, à Dorilas.

Berger, laissons là tes feux :  
Voilà Flore qui nous appelle.

TIRCIS, à Climène; ET DORILAS, à Daphné,

Mais au moins, dis-moi, cruelle,

TIRCIS

Si d'un peu d'amitié tu payeras mes vœux.

DORILAS

Si tu seras sensible à mon ardeur fidèle.

CLIMÈNE ET DAPHNÉ

Voilà Flore qui nous appelle.

TIRCIS ET DORILAS

Ce n'est qu'un mot, un mot, un seul mot que je ve

TIRCIS

Languirai-je toujours dans ma peine mortelle?

DORILAS

Puis-je espérer qu'un jour tu me rendras heureux?

CLIMÈNE ET DAPHNÉ

Voilà Flore qui nous appelle.

SCÈNE III

FLORE, DEUX ZÉPHYRS dansants;  
CLIMÈNE, DAPHNÉ, TIRCIS, DORILAS;  
BERGERS ET BERGÈRES  
de la suite de Tircis et de Dorilas, chantants et dansants.

PREMIÈRE ENTRÉE DE BALLET

*Toute la troupe des bergers et des bergères  
va se placer en cadence autour de Flore.*

CLIMÈNE

Quelle nouvelle parmi nous,  
Déesse, doit jeter tant de réjouissance?

DAPHNÉ

Nous brûlons d'apprendre de vous  
Cette nouvelle d'importance.

DORILAS

D'ardeur nous en soupirons tous.

CLIMÈNE, DAPHNÉ, TIRCIS, DORILAS

Nous en mourons d'impatience.

FLORE

La voici; silence, silence!  
Vos vœux sont exaucés, LOUIS est de retour;  
Il ramène en ces lieux les plaisirs et l'amour,  
Et vous voyez finir vos mortelles alarmes.  
Par ses vastes exploits son bras voit tout soumis: